



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1987/33  
13 November 1986

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок третья сессия  
2 февраля - 13 марта 1987 года  
Пункт 21 предварительной повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Генерального секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1986/52 Комиссия по правам человека, с удовлетворением приняв к сведению доклад Генерального секретаря "Консультативное обслуживание в области прав человека" (E/CN.4/1986/34 и Add.1-6) поддержала его меры по выделению стипендий в области прав человека лицам, непосредственно занимающимся осуществлением международных конвенций о правах человека, и по организации для них учебных курсов. Комиссия также отметила значение услуг экспертов и семинаров в рамках программы консультативного обслуживания в качестве форм оказания практической помощи государствам в осуществлении международных норм в области прав человека и для достижения взаимопонимания и сотрудничества в этой области. Комиссия просила Генерального секретаря прилагать усилия для координации потока помощи на двусторонней основе и содействия ему для государств, которые заявили о потребности в технической помощи в области прав человека; приняла к сведению деятельность Генерального секретаря по изысканию добровольных взносов для осуществления проектов в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека; призвала правительства всех стран, а также межправительственные и неправительственные организации, которые могут это сделать, рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов для осуществления проектов в рамках программы консультативного обслуживания и пришла к выводу, что идея создания целевого фонда для консультативного обслуживания в области прав человека заслуживает дальнейшего изучения. Наконец, Комиссия просила Генерального секретаря представить ей на ее сорок третьей сессии доклад о ходе осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека и представить соответствующую информацию о возможной роли предполагаемого целевого фонда для консультативного обслуживания в области прав человека и, если таковой будет создан, о том, каким образом он мог бы функционировать.

2. На той же сессии Комиссия приняла также резолюцию 1986/53 о консультативном обслуживании и технической помощи Экваториальной Гвинее. Информация об осуществлении этой резолюции содержится в добавлении к настоящему докладу.

3. На той же сессии, но в рамках иных пунктов повестки дня Комиссия просила Генерального секретаря продолжать в рамках программы консультативного обслуживания предлагать усилия по оказанию помощи государствам - участникам Пактов в выполнении ими своих обязательств по подготовке докладов в соответствии с этими Пактами и рассмотреть вопрос об организации учебного курса по подготовке докладов об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (резолюции 1986/13 и 1986/17). Комиссия призвала также Генерального секретаря в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) провести в азиатско-тихоокеанском регионе в рамках программы консультативного обслуживания курс подготовки по вопросам преподавания прав человека (резолюция 1986/57).

#### СЕМИНАРЫ

4. В рамках деятельности по проведению второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в Яунде (Камерун) 28 апреля - 9 мая 1986 года был проведен Семинар по вопросу оказания международной помощи и содействия народам и движениям, борющимся против колониализма, расизма, расовой дискриминации и апартеида. Этот Семинар, как указано в докладе Генерального секретаря сорок второй сессии Комиссии (E/CN.4/1986/34), финансировался из средств, выделенных программе консультативного обслуживания. Доклад о работе Семинара (ST/HR/SER.A/19) будет представлен членам Комиссии.

#### УЧЕБНЫЕ КУРСЫ

5. Центр по правам человека организовал в Боливии 19-30 мая 1986 года национальный учебный курс по правам человека в соответствии с пунктом 4 резолюции Комиссии 1985/26, в котором она рекомендовала

"...чтобы при рассмотрении по просьбе какого-либо правительства вопроса о технической помощи в области прав человека должное внимание уделялось организации информационной деятельности и/или курсов подготовки для соответствующих государственных служащих в данной стране по положениям международных норм в области прав человека и опыту соответствующих международных органов".

При организации учебного курса в должной степени была учтена также резолюция 40/116 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря предложить всем государствам - участникам пяти конвенций Организации Объединенных Наций о правах человека, за которыми числится более двух непредставленных докладов, указать, заинтересованы ли они в рекомендациях и помощи технического характера в целях лучшего выполнения ими своих обязательств по представлению докладов. Соответственно Центр по правам человека предложил правительству Боливии организовать учебный курс, и 3 февраля 1986 года правительство этой страны приняло это предложение.

6. Благодаря помощи, предоставленной правительством Боливии, и активному сотрудничеству со стороны Постоянной ассамблеи по правам человека - неправительственной организации, которой власти поручили выполнение многих организационных задач на

местном уровне, удалось завершить подготовку в весьма короткие сроки. Этот национальный учебный курс, первый в своем роде, был, таким образом, проведен в Ла-Пасе 19-30 мая 1986 года.

7. В этом учебном курсе, который был официально открыт председателем Межамериканской комиссии по правам человека, бывшим президентом Боливии г-ном Луисом Адольфо Силесом Салинас, приняли участие 45 человек, в том числе государственные чиновники, сотрудники министерств иностранных дел, внутренних дел и образования, а также представители Постоянной ассамблеи по правам человека. Этот курс состоял из лекций о международной, региональной и национальной системах защиты прав человека, а также ряда практических упражнений по составлению национальных докладов для органов, контролирующих осуществление договоров. Текст программы курса содержится в приложении к настоящему документу.

8. Как было указано выше, это был первый чисто национальный учебный курс, организованный Центром по правам человека в рамках программы консультативного обслуживания, несмотря даже на то, что выступавшие на нем лекторы приехали из различных стран и даже из различных регионов. Однако то обстоятельство, что каждая лекция была проведена, каждый вопрос задан и каждый ответ получен на родном языке участников, помогло создать атмосферу откровенной и приятной неофициальной обстановки, которая была отражена в многочисленных замечаниях, сделанных по окончании этого курса.

9. Наконец, Генеральный секретарь хотел бы выразить сердечную благодарность за помощь и содействие, оказанные властями Боливии. Он также выражает особую признательность Постоянной ассамблее по правам человека за ее усилия по обеспечению участия представителей не только из города Ла-Пас, но и из всех провинций Боливии. Без этой неоценимой помощи как от правительственных, так и от неправительственных кругов было бы невозможно провести этот учебный курс в 1986 году.

#### КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ ЭКСПЕРТОВ

10. В соответствии с резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи программа консультативного обслуживания предусматривает также консультативные услуги экспертов в области прав человека. За отчетный период такие консультативные услуги были оказаны правительству Экваториальной Гвинеи (см. пункт 2 выше).

#### ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

11. Можно напомнить, что внося на рассмотрение пункт "Консультативное обслуживание в области прав человека" на сорок второй сессии Комиссии по правам человека, помощник Генерального секретаря по вопросам прав человека информировал Комиссию о том, что нынешние бюджетные ассигнования на цели программы консультативного обслуживания недостаточны для финансирования одного семинара в Женеве с участием 26-32 человек, 25 стипендий и предоставления определенной консультативной помощи экспертами правительствам по их просьбе. Поскольку значительная часть бюджета по программе на 1986 год уже была выделена Семинару по вопросу оказания международной помощи и содействия народам и движениям, борющимся против колониализма, расизма, расовой дискриминации и апартеида (см. пункт 4 выше), любое сокращение, которое

может быть сделано в отношении программы консультативного обслуживания, соответственно приведет к сокращению других элементов программы. Он подчеркнул, что поэтому в будущем потребуются дополнительные финансовые средства для программы консультаций и помощи, но мало надежды на получение дополнительных ресурсов от системы Организации Объединенных Наций с учетом нынешнего финансового положения Организации.

12. В пункте 12 резолюции 1986/52 Комиссия просила Генерального секретаря предоставить соответствующую информацию о возможной роли предполагаемого целевого фонда для консультативного обслуживания в области прав человека и, если таковой будет создан, о том, каким образом он мог бы функционировать.

13. В настоящем документе Генеральный секретарь заявляет, что предполагаемый целевой фонд для консультативного обслуживания в области прав человека будет иметь важное значение для программы. Его основной функцией может быть изыскание внебюджетных средств с целью поддержки или дополнения основных программ работы по консультативному обслуживанию Центра по правам человека. Он может предоставить срочно необходимые дополнительные ресурсы для выполнения конкретных решений Комиссии, касающихся предоставления помощи отдельным странам. Следует напомнить, что в прошлом несколько стран представили конкретные проекты в области прав человека, включая организацию учебных курсов по правам человека и составление законодательных актов или докладов, требуемых в соответствии с различными конвенциями по правам человека.

14. В соответствии с существующими финансовыми нормами и правилами Организации Объединенных Наций для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций могут быть созданы целевые фонды. Для оказания Комиссии помощи в рассмотрении этого вопроса в добавление к настоящему докладу будет включена дополнительная информация о возможных мерах по созданию целевого фонда для консультативного обслуживания в области прав человека.

---

Приложение

УЧЕБНЫЙ КУРС ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Ла-Пас, 19-30 мая 1986 года

Первая половина дня: 9 час. 00 мин. -  
12 час. 00 мин.

(перерыв: 10 час. 15 мин. - 10 час. 45 мин.)

Вторая половина дня: 15 час. 00 мин. -  
18 час. 00 мин.

(перерыв: 16 час. 15 мин. - 16 час. 45 мин.)

Понедельник, 19 мая	Регистрация и вручение документов Первое заседание	Г-н Хосе Луис Гомес дель Прадо, Центр по правам человека Организации Объединенных Наций Общее введение в тему прав человека в рамках Организации Объединенных Наций; международные документы по правам человека
Вторник, 20 мая	Г-н Хосе Луис Гомес дель Прадо, Центр по правам человека Организации Объединенных Наций Всеобщая декларация прав человека и Международные пакты о правах человека	Г-н Хосе Луис Гомес дель Прадо, Органы Организации Объединенных Наций по правам человека и их работа
Среда, 21 мая	Г-н Эдмундо Варгас Карреньо, Исполнительный секретарь Межамериканской комиссии по правам человека Организации американских государств (ОАГ) Защита прав человека в межамериканской системе	Г-н Эдмундо Варгас Карреньо, Исполнительный секретарь Межамериканской комиссии по правам человека Организации американских государств (ОАГ) Защита прав человека в межамериканской системе
Четверг, 22 мая	Г-н Хосе Луис Гомес дель Прадо, Центр по правам человека Организации Объединенных Наций Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	Г-н Хосе Луис Гомес дель Прадо, Практические упражнения по составлению национальных докладов во исполнение обязательств по договорам Организации Объединенных Наций по правам человека

Первая половина дня: 9 час. 00 мин. -  
12 час. 00 мин.

(перерыв: 10 час. 15 мин. - 10 час. 45 мин.)

Вторая половина дня: 15 час. 00 мин. -  
18 час. 00 мин.

(перерыв: 16 час. 15 мин. - 16 час. 45 мин.)

Пятница, 23 мая	<u>Д-р Даниэль Соватто</u> , Помощник Исполнительного директора Межамериканского института по правам человека Анализ докладов специального представителя г-на Эктора Гроса Эспизэль об оказании помощи Боливии	<u>Д-р Даниэль Соватто</u> , Помощник Исполнительного директора Межамери- канского института по правам человека Международный пакт об экономических, социаль- ных и культурных правах
Понедельник, 26 мая	<u>Г-н Хосе Антонио Пастор Рудриэхо</u> , профессор Мадридского университета Проблемы, связанные с включением, иерархией, применением и толкованием международных норм по правам человека (Всеобщая декларация прав человека, Пакты и другие договоры Организации Объединенных Наций) во внутреннем праве (законодательные, судебные и административные аспекты)	
Вторник, 27 мая	<u>Г-н Хулио Прадо Вальехо</u> , член Комитета по правам человека Международный пакт о гражданских и полити- ческих правах - Комитет по правам человека	<u>Г-н Хулио Прадо Вальехо</u> , член Комитета по правам человека Практические упражнения по составлению нацио- нальных докладов во исполнение обязательств по Международному пакту о гражданских и по- литических правах
Среда, 28 мая	Обсуждение боливийской системы защиты и содействия осуществлению прав человека под руководством нескольких участников	<u>Г-н Хулио Прадо Вальехо</u> , член Комитета по правам человека Практические упражнения по составлению нацио- нальных докладов во исполнение обязательств по Международному пакту о гражданских и политических правах
Четверг, 29 мая	Обсуждение боливийской системы защиты и содействия осуществлению прав человека: минимальное внутреннее законодательство, необходимое для осуществления междуна- родных норм по правам человека; дискус- сия состоится под руководством несколь- ких участников	<u>Г-н Хосе Пастор Ридруэхо</u> , Мадридский университет Проблемы, связанные с включением, иерархией, применением и толкованием международных норм по правам человека (Всеобщая декларация прав человека, Пакты и другие договоры Организации Объединенных Наций) во внутреннем праве (зако- нодательные, судебные и административные аспекты)

Первая половина дня: 9 час. 00 мин. -  
12 час. 00 мин.

(перерыв: 10 час. 15 мин. - 10 час. 45 мин.)

Вторая половина дня: 15 час. 00 мин. -  
18 час. 00 мин.

(перерыв: 16 час. 15 мин. - 16 час. 45 мин.)

Пятница, 30 мая	Г-н <u>Хосе де Фариа</u> , Центр по правам человека Меры в областях информации, преподавания и воспитания в целях содействия осуществлению прав человека Оценка курса	Заключительное заседание
--------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------